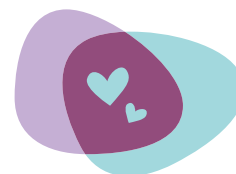




This
flyer is
available in
several languages.
➔ www.vvoc.be

Een bijzondere start Specjalny początek



VVOC

*Vlaamse Vereniging voor
Ouders van Couveusekinderen*

Met dank aan de steun van
Z podziękowaniami dla  **Chiesi**

NL
Nederlands

PL
Polskie

Dag beste ouders

Een vroeggeboorte, een risicovolle bevalling, een opname op neonatologie door ziekte, het is een erg ingrijpende gebeurtenis voor je kindje en voor jullie als ouders. Noch de ouders noch het kindje zijn fysisch of psychisch klaar om deze stap te zetten en toch gebeurt het. Het veilig samen-zijn van ouder en kind wordt verbroken.

Iedereen gaat hier anders mee om, sommigen schakelen over op automatische piloot en hebben de indruk dat alles aan hen voorbij gaat, anderen zijn al hun woorden en emoties kwijt en nog anderen worden overspoeld door angst, verdriet, woede, teleurstelling, schuldgevoelens, ... Het zijn allemaal normale reacties.

Gun jezelf tijd en ruimte om deze overdonderende gebeurtenis een plaats te geven. Praat erover en schrik er niet voor terug om bijvoorbeeld druk familiebezoek nog wat uit te stellen. Zo zal je ook tijd en ruimte vinden om kennis te maken met jouw kindje.

De afdeling zorgt dan wel voor de medische en verzorgende taken, maar kan nooit jouw taak als ouder overnemen. Zelfs de kleinste kinderen voelen en horen wanneer hun ouders bij hen zijn. Samen met het team van neonatologie kan jij voor jouw kindje zorgen.

Met deze folder hopen we je een kleine reisgids te kunnen aanbieden voor deze onbekende wereld van de dienst neonatologie. Hij geeft je een overzicht van hoe je kindje wordt geholpen, wat er zoal staat en gebeurt op de afdeling, wat je zelf kan doen, ... Blijf nooit zitten met vragen. Stel je gerust en schrik er niet voor terug om ze opnieuw te stellen als het niet duidelijk is of als je iets vergeten bent.

Ook zijn er misschien gebruiken uit je land, cultuur of geloof die je belangrijk vindt. Zo mogen in sommige culturen vaders hun kind de eerste dagen niet aanraken, of krijgt het kind nog geen naam. Bespreek dit tijdig met de artsen of verpleging indien je wenst dat ze met deze gebruiken rekening houden. In onze cultuur zijn ze mogelijk onbekend, maar ze zijn steeds bespreekbaar.

DE AFDELING NEONATOLOGIE	4
De kinderen op de afdeling neonatologie	4
• Zieke kinderen	4
• Vroeggeboren kinderen	4
ZORG EN GEBORGENHEID	8
MEDISCHE OPVOLGING	10
Hoe wordt een kind geholpen op de afdeling neonatologie?	12
• Voeding	12
• Infecties	12
• Longen	12
• Hart, bloedvaten, hersenen	14
• Spieren	14
• Ogen en oren	14
• Slaap	14
TESTEN EN ONDERZOEKEN	16
LIEFDE VAN DE OUDERS	20
Wat kan je zelf doen?	22
• Je rol als ouder	22
• Hygiëne	22
• Contact	22
• Voeding	22
• Kleding	24
VOEDING	32
VAN COUVEUSE NAAR BEDJE THUIS	36
Overplaatsen naar een ander ziekenhuis	38
En daarna: thuis!	40
• Het kamertje	40
• Het badje en de kleding	40
• Graag rust, regelmaat en reinheid.	40
• Gezondheid en medische opvolging	40
Tot slot	42

ODDZIAŁ	5
Noworodki na oddziale neonatologicznym	5
• Dzieci chore	5
• Dzieci urodzone przedwcześnie	5
OPIEKA I POZUCIE BEZPIECZEŃSTWA	9
BADANIA MEDYCZNE	11
W jaki sposób pomaga się dziecku na oddziale neonatologii?	13
• Odżywianie	13
• Infekcje	13
• Płuca	13
• Serce, naczynia krwionośne, mózg	15
• Mięśnie	15
• Oczy i uszy	15
• Sen	15
TESTY I BADANIA	17
MILKOŚĆ RODZICA	21
Co możesz zrobić sam	23
• Twoja rola jako rodzic	23
• Higiena	23
• Kontakt	23
• Karmienie	25
• Odzież	25
KARMIENTE	33
OD INKUBATORA DO ŁÓŻKA W DOMU	37
Przewóz do innego szpitala	39
Powrót do domu	41
• Pokój	41
• Kąpiel i ubieranie	41
• Spokój, systematyczność i czystość.	41
• Zdrowie i dalsze badania lekarskie	41
Na zakończenie	43

Witaj drogi rodzicu

Przedwczesny poród, poród wysokiego ryzyka lub przyjęcie na oddział neonatologii z powodu choroby; to bardzo drastyczne wydarzenia dla was jako rodziców i dla dziecka. Ani rodzice, ani dziecko są fizycznie bądź psychicznie gotowi na taki krok, a jednak tak się dzieje. Bezpieczne 'bycie razem' rodzica z dzieckiem zostaje przerwane.

Każdy traktuje to inaczej, niektórzy przechodzą na autonomicznego pilota i mają wrażenie, że wszystko ich omija, inni tracą wszelkie słowa i emocje, a jeszcze innych ogarnia strach, smutek, złość, rozczarowanie, poczucie winy, ... każda taka reakcja jest normalna.

Daj sobie czas na przetworzenie tego ciężkiego wydarzenia. Rozmawiaj o tym. Jeśli nie masz siły na spotkania ze znajomymi lub wizyt rodziny to nie bój się ich odmawiać. W ten sposób znajdziesz czas i miejsce na poznanie się ze swoim dzieckiem.

Oddział neonatologiczny pielęgnuje i sprawuje opiekę medyczną, ale nigdy nie przejmie obowiązków rodzica. Nawet najmniejsze noworodki czują i słyszą, kiedy są z nimi rodzice. Razem z zespołem neonatologów możesz zająć się swoim dzieckiem.

Mamy nadzieję, że za pomocą tego folderu będziemy w stanie zaoferować ci mały przewodnik turystyczny po tym nieznanym świecie: oddziale neonatologii. Przedstawimy w jaki sposób pomożemy twojemu dziecku, co można znaleźć na oddziale, co tam się dzieje, które rzeczy ty możesz zrobić sam(a), ... Jeśli cokolwiek chcesz wiedzieć: zapytaj. Nawet jeśli to już było tłumaczone ale dalej jest niejasne lub jeśli o czymś zapomniałeś/aś.

Mogą również istnieć zwyczaje z twojego kraju, kultury lub religii, które są dla ciebie ważne. Na przykład w niektórych kulturach ojcom nie wolno dotykać swojego dziecka przez pierwsze dni życia lub dziecku nie nadaje się jeszcze imienia. Porozmawiaj z lekarzami lub pielęgniarkami aby wzięli pod uwagę twoje zwyczaje. Niektóre mogą dla naszej kultury być niespotykane, ale zawsze jesteśmy otwarci na negocjacje.

De kinderen op de afdeling neonatologie

Op een couveuseafdeling worden kinderen opgenomen die na de geboorte extra medische hulp nodig hebben. Er liggen vroeggeboren kinderen, maar ook kinderen die problemen hebben na de geboorte (infecties, zuurstofnood, ...) of waarvan de artsen vermoeden dat ze een aangeboren aandoening hebben.

Zieke kinderen

Bij zieke kinderen concentreert de behandeling zich vooral op de ziekte van het kind. Of een ziekind wordt opgenomen op de afdeling intensieve zorgen of op een 'gewone' couveuseafdeling, hangt van de situatie af.

Vroeggeboren kinderen

Wanneer spreken we van een vroeggeboren kind (prematuur, preterm)?

Van vroeggeboorte is sprake als een kind geboren wordt na een zwangerschap van minder dan 37 weken. Hoe korter de zwangerschap, hoe kwetsbaarder het kind is. Een kind geboren na minder dan 32 weken wordt opgenomen op een speciale afdeling intensive care voor baby's (NICU), waar de medische zorg uiterst gespecialiseerd is en bijvoorbeeld beademing mogelijk is. Een kind dat geboren wordt tussen ongeveer 32 en 36 weken wordt normaal opgenomen op de medium care couveuseafdeling van een gewoon ziekenhuis (N*).



Bij vroeggeboorte of andere ernstige medische problemen wordt de baby opgenomen op de N* of NICU waar hij extra zorg kan krijgen tot hij zelfstandig genoeg is om naar huis te mogen. De baby's liggen in een couveuse waar hun temperatuur op peil wordt gehouden en extra zuurstof kan worden toegediend. De klok rond worden de kindjes intensief opgevolgd door artsen en verpleegkundigen.

W przypadku wcześniactwa lub przy innych medycznych komplikacjach niemowlę zostaje przyjęte na oddział neonatologii (N*) lub na oddział intensywnej terapii noworodka (NICU). Tam niemowlę zostanie póki będzie wystarczająco samodzielne na powrót do domu.

Niemowlęta leżą w inkubatorach gdzie ich temperatura dobrze się trzyma i gdzie jest możliwość podania dodatkowego tlenu. Lekarze i pielęgniarki przez całą dobę pilnują stan dziecka.

Noworodki na oddziale neonatologicznym

Na oddziale neonatologicznym przyjęte są dzieci, które po porodzie potrzebują dodatkowej opieki medycznej. Na przykład przez poród przedwczesny, noworodki z różnymi problemami które pojawiły się po porodzie (zapalenie, problemy z oddychaniem,...), lub dzieci u których lekarz podejrzewa wrodzone wady czy zaburzenia.

Dzieci chore

U chorych dzieci terapia skupia się głównie na danej chorobie. To, czy dziecko zostanie przyjęte na zwykłym oddziale neonatologicznym lub na oddziale intensywnej terapii noworodka jest zależne od danej sytuacji.

Dzieci urodzone przedwcześnie

Kiedy jest mowa o wcześniactwie?

Mówimy o wcześniactwie gdy dziecko jest urodzone przed 37 tygodniem ciąży. Im krótsza ciąża, tym bardziej wrażliwe dziecko. Dziecko urodzone po niepełnych 32 tygodniach zostaje przyjęte na oddziale intensywnej terapii noworodka (NICU), gdzie opieka medyczna jest wysoko specjalistyczna i możliwe jest np. użycie respiratorów. Dziecko urodzone między około 32 a 36 tygodniem jest zwykle przyjmowane na oddziale średniej opieki w zwykłym szpitalu (N*).



» Oorzaken van een vroeggeboorte

“Waarom is mijn kind te vroeg geboren?” is een vraag die iedere ouder zich stelt. Jammer genoeg is de oorzaak heel vaak niet duidelijk. Mogelijke oorzaken kunnen zijn:

- ▶ de weeën starten te vroeg
- ▶ de vliezen breken vroegtijdig
- ▶ de navelstreng is niet meer goed doorbloed
- ▶ de placenta werkt niet goed of laat los
- ▶ de moeder heeft een gevaarlijk hoge bloeddruk...

De oorzaak kan ook bij het kind liggen. Als het niet goed gaat met het kind, moet het soms geboren worden.

Als het mogelijk is, wordt een te vroege bevalling tegengehouden met behulp van weeënremmers en krijgt de moeder een injectie met een hormoonpreparaat, corticosteroiden, om de longen van het kind versneld te laten rijpen.

De kwetsbaarheid van het preterm kind

Na de geboorte van een te vroeg geboren kind vormt de onrijpheid het grootste probleem. Het team van de dienst neonatologie probeert het kind dat fysiek nog niet klaar is om zelfstandig te overleven zo goed mogelijk te helpen en tijd te geven om verder te ontwikkelen.

→ Przyчины porodu przedwczesnego

“Dlaczego moje dziecko urodziło się przedwcześnie?” to pytanie, które zadaje sobie prawie każdy rodzic. Niestety przyczyna jest często nieznana. Możliwe przyczyny to:

- ▶ przedwczesne rozpoczęcie się skurczy
- ▶ przedwczesne odejście wód płodowych
- ▶ nieodpowiednie ukrwienie pępowiny
- ▶ nieprawidłowe działanie lub odklejanie się łożyska
- ▶ bardzo wysokie ciśnienie u matki

Przyczyna może również leżeć po stronie dziecka. Dziecko które jest w słabszym stanie czasami musi się urodzić przedwcześnie.

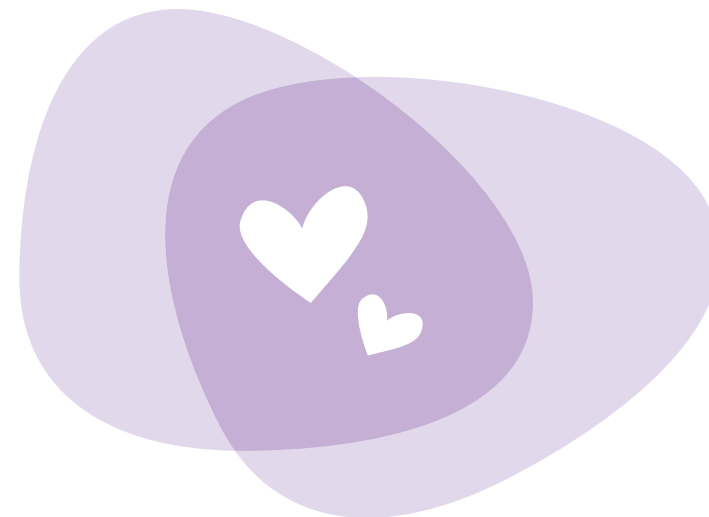
W niektórych przypadkach przedwczesny poród można zapobiec za pomocą leków, które zatrzymają skurcze. Kobiety której grozi przedwczesny poród można podać lek zawierający kortykosteroidy który wspomaga szybsze dojrzewanie płuc dziecka.

Niedojrzałość wcześniaka

Największym wyzwaniem po urodzeniu się wcześniaka jest jego niedojrzałość. Dbając o dziecko, które fizycznie jeszcze nie jest gotowe do samodzielnego życia, zespół oddziału neonatologii daje dziecku czas na dalszy rozwój.



In de couveuse krijgt de baby een tutje op maat en is er plaats voor persoonlijke knuffels. Ondanks de hoogtechnologische omgeving is er ook ruimte om te genieten.



W inkubatorze niemowlę otrzyma smoczek w dostosowanym rozmiarze, jest również miejsce na osobistą zabawkę lub misia. Pomimo wysoko technologicznego otoczenia, jest również miejsce na przyjemności.

Zorg en geborgenheid



Het kindje wordt in een nestje gelegd zodat het geborgen ligt en zijn houding die van in de buik benadert.

Niemowlę położone jest w gniazdku aby leżało w podobnej postawie ciała jak w brzuchu mamy.

Voor het comfort van de baby wordt de couveuse afgedekt met een hoes om licht en geluid te beperken zoals in de baarmoeder.

Opieka i poczucie bezpieczeństwa



Ook inbakeren kan het kind tot rust brengen en een gevoel van geborgenheid geven.

Owijanie dziecka może je uspokoić i dać poczucie bezpieczeństwa.



Dla komfortu dziecka inkubator jest przykryty aby zminimalizować światło i dźwięk. Podobnie jak w brzuchu.

Medische opvolging



Beademing:

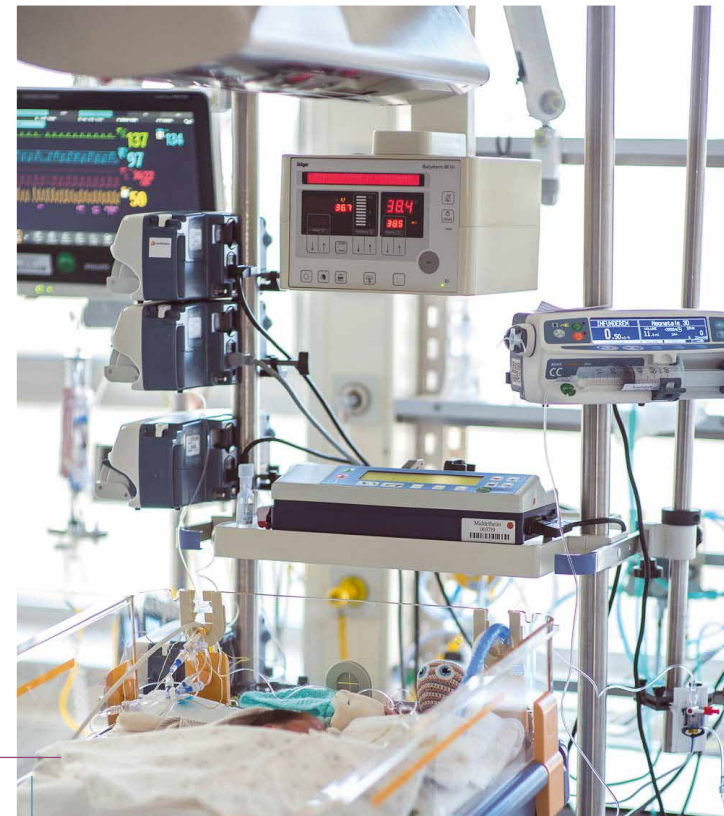
Het kind kan beademd worden en de lucht wordt verwarmd, bevochtigd en indien nodig verrijkt met zuurstof. Bij beademing neemt een machine de ademhaling over, bij CPAP (Continuous Positive Airway Pressure) ademt het kind zelfstandig met extra ondersteuning om de longetjes open te houden.

Elk kindje wordt bewaakt en (zo nodig) ondersteund door apparatuur. Hartslag, ademhaling, zuurstofgehalte, temperatuur en bloeddruk worden gemeten. Via infuuspompen kunnen vocht en medicatie langzaam toegediend worden. Met het aspiratietoestel worden storende slijmpjes weggezogen.

Badania medyczne

Wentylacja:

Dziecku można podać dodatkowe powietrze które jest podgrzewane, nawilżane i w razie potrzeby wzbogacane tlenem. Podczas wentylacji oddychanie przejmuje maszyna. Dzięki CPAP lub Optiflow dziecko oddycha samodzielnie z dodatkowym dodatnim ciśnieniem wspomagającym, aby płuca były otwarte.



Każde dziecko jest monitorowane i w razie potrzeby wspierane przez specjalistyczny sprzęt. Puls, częstotliwość oddechu, saturacja, temperatura i ciśnienie zostają mierzone. Przez infuzje można podawać płyny i leki. Przeszkadzająca ślinę można zassać elektrycznym ssakiem.

Voeding

Een baby die veel te vroeg geboren wordt, kan nog niet zelf drinken, maar zijn vertering mag gestimuleerd worden. Daarom begint men ermee hele kleine beetjes voeding met een slangetje (sonde) rechtstreeks in de maag te geven. Ook voor een te vroeg geboren kind is moedermelk de beste keuze. Moedermelk is aangepast aan de vroeggeboorte. Het opbouwen van de productie duurt echter enkele weken, daarom is het heel goed als de moeder start met afkolven! Als dit niet kan of niet lukt is er aangepaste kunstvoeding voorhanden. In de tussentijd krijgt het kind zijn voeding via een infuus in een ader van de arm, het been, op het hoofdje of soms in de navel. Als de baby 33 of 34 weken is (gerekend in zwangerschapsweken) wordt geprobeerd of het kind zelf wil drinken. Rechtstreeks aan de borst, of met een flesje.

Infecties

Door de vroeggeboorte en het verblijf op een N* of NICU is er een risico op het oplopen van infecties. Preterm kindjes zijn daar extra gevoelig voor omdat ze minder afweerstoffen meegekregen hebben. Als de arts vermoedt dat uw kind een infectie heeft opgelopen, wordt er gestart met antibiotica.

Longen

Een vroeggeboren baby heeft vaak onrijpe longen die de neiging hebben om niet voldoende open te blijven. Daarvoor krijgt de baby ondersteuning en medicijnen. Ook komt het nog wel eens voor dat de baby 'vergeet' te ademen, dat heet 'apneu'. Maar ook het hartritme kan even dalen, dat heet bradycardie. Daarom wordt via de monitor de ademhaling en de hartslag opgevolgd. Als het nodig is, zal je kindje aan de beademing worden gelegd, of »



Aan het voetje zit de saturatiemeter, die het zuurstofgehalte in het bloed meet. De plakkers op het lichaam meten de temperatuur en de hartslag. Aan de neus is de maagsonde zichtbaar.

Wanneer voeding nog niet mogelijk is of de vertering onvoldoende is, krijgt het kind vocht en calorieën via een infuus.

Odżywianie

Dziecko, które urodziło się za wcześnie, nie jest jeszcze w stanie samodzielnie pić z butelki lub piersi. Można jednak stymulować trawienie. Dlatego zaczynamy od podawania bardzo małych ilości mleka przez sondę z noska lub buzi bezpośrednio do żołądka. Mleko matki to najlepszy pokarm dla noworodka, również dla urodzonego przedwcześnie. Mleko matki specjalnie dostosowuje się do przedwczesnego porodu, tak aby zawierało niezbędne dla wcześniaka właściwości. Zalecamy aby matka jak najszybciej zaczęła odciągać mleko laktatorem, ponieważ ilość mleka może wzrastać powoli. Jeśli jednak odciąganie jest niemożliwe lub się nie udaje, dostępne jest również odpowiednie mleko modyfikowane. W międzyczasie dziecko może otrzymać pokarm przez infuzję dożylną w ramię, w nogę, na głowę lub do pępka. Jak niemowlę skończy 33 lub 34 tygodnie (liczone dalej w tygodniach ciąży), można zacząć próbować karmić dziecko doustnie. Bezpośrednio z piersi lub przez butelkę.

Infekcje

Ze względu na przedwczesny poród i pobyt na N* lub NICU, istnieje ryzyko zakażenia. Wcześniaki są na to wyjątkowo podatni, ponieważ mają mniejszą ilość przeciwciał. Jeśli lekarz podejrzewa, że twoje dziecko ma infekcję, zostanie podany antybiotyk.

Płuca

Wcześniaki często mają niedojrzałe płuca, które nie są wystarczająco otwarte. Oddech będzie monitorowany i w razie potrzeby wsparty przez maszynę lub lekarstwa. Czasami zdarza się, że niemowlę „zapomina” oddychać, co nazywa się „bezdechem”. Tętno może również na krótko spaść, co nazywa się bradycardią. Dlatego monitorujemy oddech i tętno. W przypadku »

Pulsoksymetr znajduje się w podstawie, który mierzy zawartość tlenu we krwi. Elektrody na ciele mierzą temperaturę i tętno. Przez nos widzisz zgłębnik żołądkowy, który został umieszczony w żołądku. Dzięki temu można podawać żywność i leki.



Kiedy odżywianie nie jest jeszcze możliwe lub trawienie jest niewystarczające, dziecko otrzymuje płyny i kalorie przez infuzję.

» krijgt het ademhalingsondersteuning met behulp van slangetjes in zijn neus (CPAP of Optiflow).

Hart, bloedvaten, hersenen

De hersenen en bloedvaten zijn nog niet voldoende rijp bij veel te vroeg geboren baby's. Door regelmatig een echo van het hoofd en het hart te maken, houdt de arts de situatie in het oog.

Spieren

Nu het kindje geboren is, ligt het niet meer in een gebogen houding in het vruchtwater van de baarmoeder. Omdat deze houding belangrijk is voor de motorische ontwikkeling, wordt je kindje in de couveuse meestal in een 'nestje' gelegd. Ter ondersteuning wordt er soms ook een fysiotherapeut/kinesitherapeut ingeschakeld.

Ogen en oren

Preterme kindjes zijn nog erg gevoelig voor licht en lawaai. De couveuse wordt daarom afgedekt om hen te beschermen tegen overmatig licht en het geluidsniveau wordt zo veel mogelijk beperkt. Bij een vroeggeboorte zijn de bloedvaten van het netvlies nog niet volledig ontwikkeld. Om te zien of de groei van die bloedvaatjes goed verloopt, worden de oogjes regelmatig nagekeken door de oogarts. Ook het gehoor wordt getest voor het ontslag.

Slaap

Tijdens de dag is er een slaap-waakpatroon dat zich continu afwisselt. Geniet samen van de wakkere momenten om contact te leggen met elkaar. Deze sociale interactie kan in het begin nog vermoeiend zijn. De slaapcyclus is voor de rust en ontwikkeling belangrijk, respecteer de diepe slaap van de baby zodat hij kan herstellen van de vele prikkels en de hersenen verder kunnen uitrijpen.

Het gewicht wordt regelmatig gemeten. Aangezien dit een ingrijpende gebeurtenis is voor het kind wordt dit niet altijd dagelijks gedaan.



Vroeggeboren baby's worden sneller geel (icterus) dan andere kinderen. Ze worden dan een aantal dagen onder een lamp gelegd met de huid zo veel mogelijk vrij en de oogjes afgedekt tegen het felle licht.

→ poważniejszych problemów stosuje się respirator który oddycha za dziecko. Gdy to tylko możliwe zamieniamy go jednak na CPAP lub Optiflow który już nie oddycha za dziecko ale automatycznie wspomaga w razie potrzeby.

Serce, naczynia krwionośne, mózg

Mózg i naczynia krwionośne nie są jeszcze wystarczająco dojrzałe u dzieci urodzonych przedwcześnie. Lekarz na bieżąco śledzi sytuację, wykonując regularnie USG głowy i serca.

Mięśnie

Po porodzie niemowlę już nie leży pozaginane tak jak leżało u mamy w macicy. Ta pozaginana pozycja jest ważna dla rozwoju motorycznego; więc dziecko jest umieszczane w „gniazdku” w inkubatorze. Czasami również może pomóc fizjoterapeuta.

Oczy i uszy

Wcześnieaki są bardzo wrażliwe na światło i hałas. Dlatego inkubator jest osłonięty, aby chronić je przed nadmiernym światłem, a poziom dźwięku jest maksymalnie zredukowany. W przypadku przedwczesnego porodu naczynia krwionośne w oczach nie są jeszcze w pełni rozwinięte. Aby sprawdzić, czy naczynia normalnie się rozwijają, oczy są regularnie badane przez okulistę. Badany będzie również słuch.

Sen

W ciągu dnia cykl snu ciągle się zmienia. Korzystajcie z momentów kiedy niemowlę jest obudzone, aby nawiązać ze sobą kontakt. Początkowo ta interakcja może być wyczerpująca. Sen jest ważny dla odpoczynku i rozwoju, szanuj głęboki sen dziecka, aby mogło dojść do siebie po wielu bodźcach, a mózg mógł dalej dojrzewać.

Waga jest mierzona regularnie. Ponieważ jest to duże wydarzenie dla dziecka, nie zawsze odbywa się codziennie.



Wcześnieaki szybciej mają żółtaczkę (icterus neonatorum) niż inne dzieci. W tym wypadku umieszcza się je pod lampą na kilka dni, w taki sposób aby skóra była jak najbardziej odsłonięta, a oczy zasłonięte przed jasnym światłem, tak aby bilirubina we krwi była rozkładana szybciej.

Testen en onderzoeken



Om de medische toestand van het kind maximaal te kunnen volgen, zijn meestal een aantal testen of onderzoeken noodzakelijk.

Met een RX-foto krijgen artsen een beeld van de toestand van de longen en/of de buik. Zo kan men ook nagaan of een katheter of beademingstube goed geplaatst is.

Via een echografie worden de hersenen bekeken en kunnen ook andere organen onderzocht worden, bv hart, nieren, darmen, ...

Testy i badania

Często wykonywany jest szereg testów i badań, aby jak najlepiej monitorować stan zdrowia dziecka. Na prześwietleniu, czyli zdjęciu rentgenowskim lekarze uzyskują obraz stanu płuc i / lub brzucha. Umożliwia to również sprawdzenie, czy wcześniej umieszczony cewnik lub sonda do oddychania została umieszczona prawidłowo.



Mózg jest badany za pomocą echa (USG), można również zbadać inne narządy, np. serce, nerki, jelita ...



De kwetsbare oogjes worden zorgvuldig opgevolgd.

Ook het gehoor wordt getest.

Wykonywane jest również badanie słuchu.

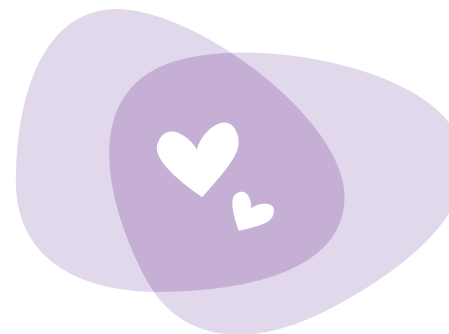


Wrażliwe oczy są uważnie monitorowane.



Voor het vertrek naar huis wordt de wiegendoodtest afgenomen.

W razie potrzeby wykonuje się test na bezdech łóżeczkowy przed wyjściem do domu.



Liefde van de ouders

Ook de liefde van de ouders is levensnoodzakelijk voor deze kleine baby's. Vanaf het begin kan je contact maken met je kindje in de couveuse, door bijvoorbeeld zachtjes te praten.

De verpleegkundigen staan klaar om vragen te beantwoorden en je te helpen om je kindje stap per stap te leren kennen en te verzorgen.



Miłość rodzica



Miłość rodzicielska jest niezbędna dla maluszków. Od samego początku możesz nawiązywać kontakt z dzieckiem w inkubatorze, na przykład rozmawiając i delikatnie dotykając dziecka.

Pielęgniarki chcą odpowiedzieć na jakiegokolwiek pytania i będą krok po kroku pomagać w poznawaniu i opiece nad dzieckiem.

Je rol als ouder

Vele ouders hebben het moeilijk om contact te maken met hun kindje. Ze zijn bang om hun kind nog te verliezen. Het kind ziet er nog zo klein en kwetsbaar uit en vaak is fysiek contact maar beperkt mogelijk. Ze worden afgeschrikt door de apparatuur en de drukte. Ze hebben het gevoel dat het kind niet van hen is en dat ze het komen bezoeken. Onderschat echter niet het belang van jezelf als ouder. Zelfs de kleinste kinderen voelen, ruiken en horen wanneer hun ouders bij hen zijn en vaak is dit merkbaar in hun medische waarden. Ze worden rustiger, ademen beter, ... Veelvuldig contact met je kindje, hoe klein en kwetsbaar ook, vermindert zijn stress en bevordert zijn ontwikkeling. Probeer daarom zo vaak mogelijk je kindje te bezoeken. De bezoekenregelingen zijn afhankelijk van de afdeling. Vraag ernaar!

De verpleging kan je tips geven hoe je het best contact kan maken met je kindje. Ook zullen ze je stap voor stap leren je kind zoveel mogelijk zelf te verzorgen: verschonen, temperatuur opnemen, een badje geven, ... De verpleging is er voor je kind, maar ook voor jou.

Hygiëne

Bij zulke kleine kindjes is uiterste hygiëne heel belangrijk om infecties te proberen voorkomen. Met name sieraden (ringen, armbanden, horloges) bevatten veel bacteriën omdat ze niet goed schoon te houden zijn en worden bijgevolg niet gedragen bij een bezoek aan je kindje. Nagellak is op veel afdelingen 'verboden' omdat daar veel bacteriën onder zitten.

Volg nauwkeurig de richtlijnen van de afdeling op, in verband met het wassen van de handen, het dragen van beschermende kledij, ...

Contact

Huid-op-huid contact of kangoeroeën is heel belangrijk. Het kind ligt dan tegen de blote borst van zijn vader of moeder, voelt de ademhaling van zijn ouder, hoort de hartslag en ruikt de geur. Het komt op die manier vaak tot rust. Net als elk ander lichamelijk contact levert kangoeroeën geen extra hygiëniserisico's op, en is het heel belangrijk voor de groeiende band tussen ouder en kind.

Je kan ook praten tegen je kind, een verhaal voorlezen of liedjes zingen. Het zal je niet verstaan, maar het voelt je aanwezigheid en je steun. Vooral de stem en de hartslag van de moeder zijn vertrouwde geluiden voor het kind.

Elke vorm van contact dat je maakt met je kind geeft je de gelegenheid je kindje te leren kennen. Ook je kindje geraakt zo vertrouwd met je stem, je geur, je aanrakingen, ... Hoe beter je elkaar kent, hoe gemakkelijker de stap naar huis.

Voeding

Borstvoeding is heel belangrijk voor een kind in de couveuse. Alleen in moedermelk zitten stoffen die het kunnen beschermen tegen bepaalde infecties. Dat betekent heel vaak kolven, en dat vergt veel van een moeder. Soms heeft het kindje meer nodig dan alleen borstvoeding, dan worden er eiwitten, mineralen en vitamines aan toegevoegd die je kind helpen. Maar de basis blijft borstvoeding. Echter »

Hygiëne is erg belangrijk! Doe je juwelen uit, was je handen grondig en ontsmet ze bij elk contact met je kind. Deze kleine baby's zijn immers gevoelig voor infecties.

Twoja rola jako rodzic

Wielu rodzicom trudno jest nawiązać kontakt ze swoim dzieckiem. Boją się utraty swojego maluszka. Ono wciąż wygląda na małe i wrażliwe, a kontakt fizyczny często możliwy jest tylko w ograniczonym zakresie. Odstraszający może być cały sprzęt i tłumy ludzi. Czują, że to nie jest ich własność i że są na odwiedzinach. Jednak nie lekceważ swojego znaczenia jako rodzic. Nawet najmniejsze noworodki czują i słyszą kiedy są z nimi rodzice. To często jest zauważalne medycznie. Niemowlęta stają się spokojniejsze, lepiej oddychają... Częsty kontakt z dzieckiem, nawet małym i wrażliwym, zmniejsza jego stres i sprzyja rozwojowi. Więc próbuj często odwiedzać swoje dziecko. Reguły dotyczące zwiedzania zależne są od oddziału. Poproś o informacje na ten temat.



Pielęgniarki mogą udzielić wskazówek o tym jak najlepiej nawiązać kontakt z noworodkiem. Krok po kroku będą uczyć rodziców jak samodzielnie opiekować się i dbać o swoje dziecko na ile to możliwe. Pokażą między innymi przewijanie dziecka, mierzenie temperatury, kąpanie... Pielęgniarki są dla Twojego dziecka, ale także dla Ciebie.

Higiena

W przypadku wcześniaków prawidłowa higiena jest bardzo ważna, aby zapobiec infekcjom. Szczególnie biżuteria (pierścionki, bransoletki, zegarki) może zawierać dużo bakterii dlatego należy ich nie nosić podczas odwiedzania dziecka. Lakier do paznokci jest zabroniony na wielu oddziałach, ponieważ również może zawierać dużo bakterii.

Postępuj zgodnie z wytycznymi oddziału jeśli chodzi o sposób mycia rąk lub noszenia odzieży ochronnej.

Kontakt

Kontakt skóra do skóry lub 'kangurowanie' jest bardzo ważny. Dziecko kładzie się na nagiej piersi ojca lub matki, ono wtedy czuje oddech i zapach rodzica oraz słyszy bicie serca. Często w ten sposób się uspokaja. 'Kangurowanie', jak każdy inny kontakt fizyczny, nie stanowi dodatkowego zagrożenia higienicznego i jest bardzo ważny dla budowania więzi między rodzicem a dzieckiem. →

Higiena jest bardzo ważna! Zdejmij biżuterię, dokładnie umyj ręce i dezynfekuj je przed każdą interakcją z dzieckiem. Małe dzieci są podatne na infekcje.

» hangt het moment waarop de baby aan de borst mag af van de ontwikkeling van zijn zuigen slikreflex en de algemene toestand. De meeste baby's vanaf 32 à 34 weken slagen erin om het zuigen, slikken en ademhalen te coördineren. Uiteraard is er kunstvoeding beschikbaar, als afkolven of borstvoeding geven niet lukt. Bij problemen, aarzel zeker niet om hulp te vragen!

Kleding

Wil je graag zelf kleertjes kopen voor je kindje of wil je zelf iets maken? Dat kan zeker. Op sommige afdelingen zijn patroontjes te verkrijgen. In gespecialiseerde babyzaken zijn kleertjes te koop, maar ook gewone kledingwinkels hebben steeds vaker kleinere babymaatjes. Ook via het internet zijn adressen te vinden. Op www.vvoc.be vind je een aantal links.

→ Moetsz także mówić do swojego dziecka, przeczytać bajkę lub zaśpiewać piosenki. Nie zrozumie cię, ale poczuje twoją obecność i twoje wsparcie. Szczególnie głos matki i bicie jej serca to znajome dziecku dźwięki.

Każda forma kontaktu, jaką nawiązujesz z dzieckiem, daje możliwość poznania dziecka. Twoje dziecko również zaznajomi się z Twoim głosem, zapachem, dotykiem... Im lepiej się zapoznaacie, tym łatwiejszy będzie powrót do domu.

Karmienie

Karmienie piersią jest bardzo ważne dla dziecka w inkubatorze. Tylko mleko matki zawiera substancje, które mogą uchronić je przed niektórymi infekcjami. Oznacza to dużo odciągania co wymaga wiele czasu od matki. Czasami jednak dziecko potrzebuje trochę więcej niż samo mleko matki. Aby pomóc dziecku dodaje się do mleka dodatkowe białka, minerały i witaminy. Podstawą pozostaje mleko matki. Kiedy niemowlę może zacząć pić bezpośrednio z piersi jest zależne od rozwoju odruchu ssania i połykania oraz ogólnego stanu. Większość dzieci w wieku od 32 do 34 tygodni potrafi koordynować ssanie, połykanie i oddychanie. Oczywiście jeśli nie możesz odciągać pokarmu lub karmić piersią mleko modyfikowane zawsze jest dostępne. W razie problemów nie wahaj się poprosić o pomoc!

Odzież

Jeżeli chcesz, możesz sam(a) kupować lub szyc ubranka dla swojego dziecka. Na niektórych oddziałach są dostępne wzory do szycia. W specjalnych sklepach dziecięcych dostępne są ubranka dla wcześniaków, chociaż w zwykłych sklepach odzieżowych coraz częściej pojawiają się mniejsze rozmiary dla niemowląt. Możesz także zamawiać ubrania przez strony internetowe. Na stronie www.vvoc.be znajdziesz różne linki do specjalnych sklepów online.

Gdy tylko pozwoli na to stan zdrowia, dziecko może być trzymane przez mamę lub tatę.

Zodra de medische toestand het toelaat, mag het kindje op de schoot bij mama of papa.





Po ustabilizowaniu stanu zdrowia dziecka możliwe jest kangurowanie - czyli skóra na skórę. Twoje dziecko może wtedy leżeć nago na nagiej piersi mamy lub taty. Jako rodzic jest to wyjątkowa okazja, aby czuć, przytulać, pielęgnować i budować więź z dzieckiem.

Trzymając dziecko jedną dłońią na główce lub brzuchu a drugą na stopach, dajemy dziecku poczucie bezpieczeństwa. Wcześnieńiaczki są na początku bardzo wrażliwe, więc głaskanie może być za bardzo stymulujące.

Is het kindje medisch gestabiliseerd dan wordt kangoeroeën mogelijk. Je kindje mag dan naakt op de naakte borst van mama of papa liggen. Voor je kind is dit heel rustgevend. Het ruikt de huid van zijn ouders, hoort hun hartslag en wordt warm gehouden door hun lichaamswarmte. Ook als ouder is dit een unieke kans om je kind te voelen, te knuffelen, te koesteren, dit kan helpen om een goede band op te bouwen.

Een hand op het hoofdje of de buik en een hand aan de voetjes geeft een geborgen gevoel aan je kindje. Deze kindjes zijn in het begin erg kwetsbaar, waardoor strelen al te prikkelend kan zijn.



Wanneer je kindje voldoende stabiel is en het de couveuse een tijdje mag verlaten, leer je een badje geven. Dit geeft ook de mogelijkheid om het kindje aan en uit te kleden.

Ook de verzorging van je kindje is een leerproces. De verpleegkundigen staan klaar om ouders stap voor stap te begeleiden en te helpen om dit meer en meer zelfstandig te doen. Al vrij snel mag je als ouder je kindje verschonen, het mondje verfrissen, de temperatuur opnemen, de saturatiemeter verplaatsen, ... Dit alles kan zelfs bij kinderen die de couveuse nog niet mogen verlaten.



Kiedy Twoje dziecko jest wystarczająco stabilne i może na chwilę wyjść z inkubatora, nauczysz się jak je kąpać. Daje to również możliwość ubierania i rozbierania dziecka.

Opieka nad niemowlęciem to także proces uczenia się. Pielęgniarki są gotowe, aby krok po kroku prowadzić rodziców i pomagać im w wykonywaniu wszystkiego coraz bardziej samodzielnie. Jako rodzic możesz przebierać swoje dziecko, odświeżyć buzię, zmierzyć temperaturę i użyć pulsoksymetru. Wszystko to jest możliwe nawet w przypadku dzieci, którym nie wolno jeszcze opuszczać inkubatora.



Dziecko i rodzic również poznają się poprzez kontakt wzrokowy.

Przytulanie zapewnia bliski kontakt dziecka z rodzicem.

Ook via oogcontact leren kind en ouder elkaar kennen.

Knuffelen zorgt voor een nauw contact tussen kind en ouder.



Voeding



Leren eten is bij deze kinderen meestal een proces van verschillende weken. In het begin wanneer het kind nog niet kan drinken, geeft het kangoeroeën de baby de kans om op verkenning te gaan. Het ruikt de geur van de huid en de melk van moeder. Het voelt de borst en kan likken of sabbelen aan de borst. Tijdens dit proces kan de voeding toegediend worden via een sonde waardoor het kind dit contact leert te associëren met eten.

Nadien wordt geprobeerd de borst aan te bieden of een flesje met moedermelk. Er bestaan ook volwaardige premature poedermelken als alternatief.

Karmienie

Nauka picia u wcześniaków może zająć kilka tygodni. Na początku, gdy dziecko nie jest jeszcze w stanie samodzielnie pić, kangurowanie daje dziecku szansę na odkrywanie zapachu skóry matki i mleka. Czuje pierś i może ją lizać lub ssać. Podczas tego pokarm można podawać przez sondę, aby dziecko nauczyło się kojarzyć ten kontakt z jedzeniem.



Następnie próbuje się podać niemowlęciu pierś lub butelkę z mlekiem matki. Jako alternatywa dostępne jest również mleko w proszku dla wcześniaków.

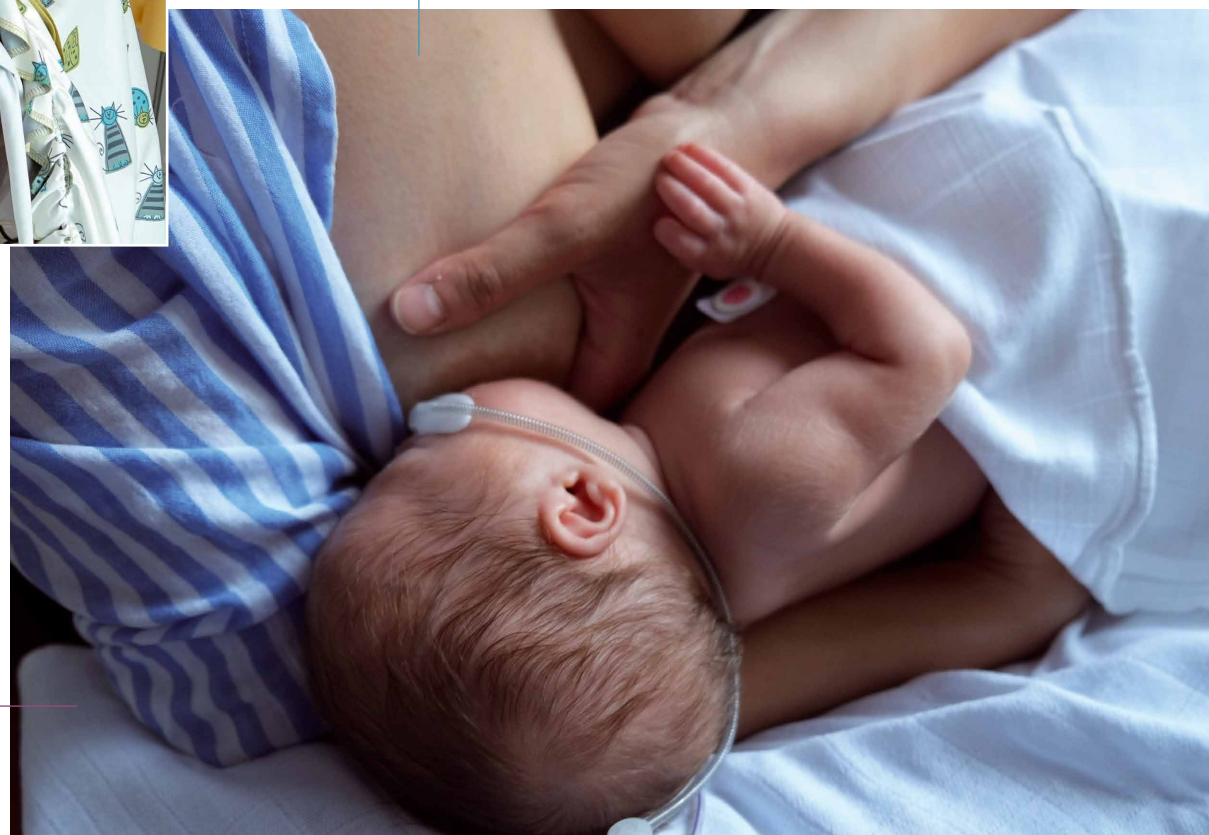


Wanneer het kind te snel moe is kan een deel van de voeding nog steeds via de maagsonde toegediend worden.

Volledige borstvoeding is meestal mogelijk na 34 à 36 weken.
Als mama er niet is kan de afgekolfdde melk verder via flesjes aangeboden worden.

Jeśli dziecko jest zbyt szybko zmęczone, można nadal podawać część pokarmu przez sondę żołądkową.

Pełne karmienie piersią jest zazwyczaj możliwe jak dziecko ma 34 do 36 tygodni.
Jeśli nie ma mamy na oddziale, odciągnięte mleko będzie podawane przez butelkę lub sondę.



Van couveuse naar bedje thuis



De meeste kinderen starten in een gesloten couveuse waar maximale zorg mogelijk is.

Daarna verhuizen ze naar een open bedje. Het matrasje kan eventueel verwarmd worden.

Od inkubatora do łóżka w domu

Większość dzieci zaczyna w zamkniętym inkubatorze, gdzie możliwa jest maksymalna opieka.



Następnie przekładane są do otwartego łóżka.

Overplaatsen naar een ander ziekenhuis

Als je kind opgenomen is op een NICU en het gaat goed met hem/haar, dan heeft het de intensieve zorg niet meer nodig. De arts zal je vertellen dat het kind overgebracht zal worden naar een N* afdeling of een ander ziekenhuis, waar het verzorgd zal worden tot het sterk genoeg is om naar huis te gaan. Veel ouders schrikken daar in eerste instantie van. Ze zijn vertrouwd geraakt met de huidige situatie en net nu het beter gaat met hun kind, moeten ze weg. Het is goed te bedenken dat het juist goed gaat met je kindje en dat het voldoende heeft aan de zorg op de andere afdeling of in het andere ziekenhuis. Het is belangrijk dat de intensieve couveuseplaatsen voorbehouden blijven voor kinderen in kritieke toestand. Bovendien is het nieuwe ziekenhuis meestal dichterbij huis, zodat je makkelijker bij je kind kan zijn.

Als je kan, is het goed om vooraf in het andere ziekenhuis eens te gaan kijken. Vaak gelden er andere regels voor bezoek, hygiëne, ... Zo zal je kind meer en meer moeten wennen aan de huiselijke hygiëne. Ook zijn er minder verpleegkundigen per kind.

Als je kindje eraan toe is, zal het van de bewakingsapparatuur af worden gehaald. Als dat ook goed gaat en je kindje drinkt goed en zelfstandig, is het meestal tijd om de stap naar huis te zetten.

Vervolgens is het tijd om naar huis te gaan. Veel ouders zijn blij dat ze naar huis mogen met hun kindje, maar voelen zich nog onzeker en angstig. Het team van de afdeling blijft bereikbaar en staat open voor je vragen en bezorgdheden.

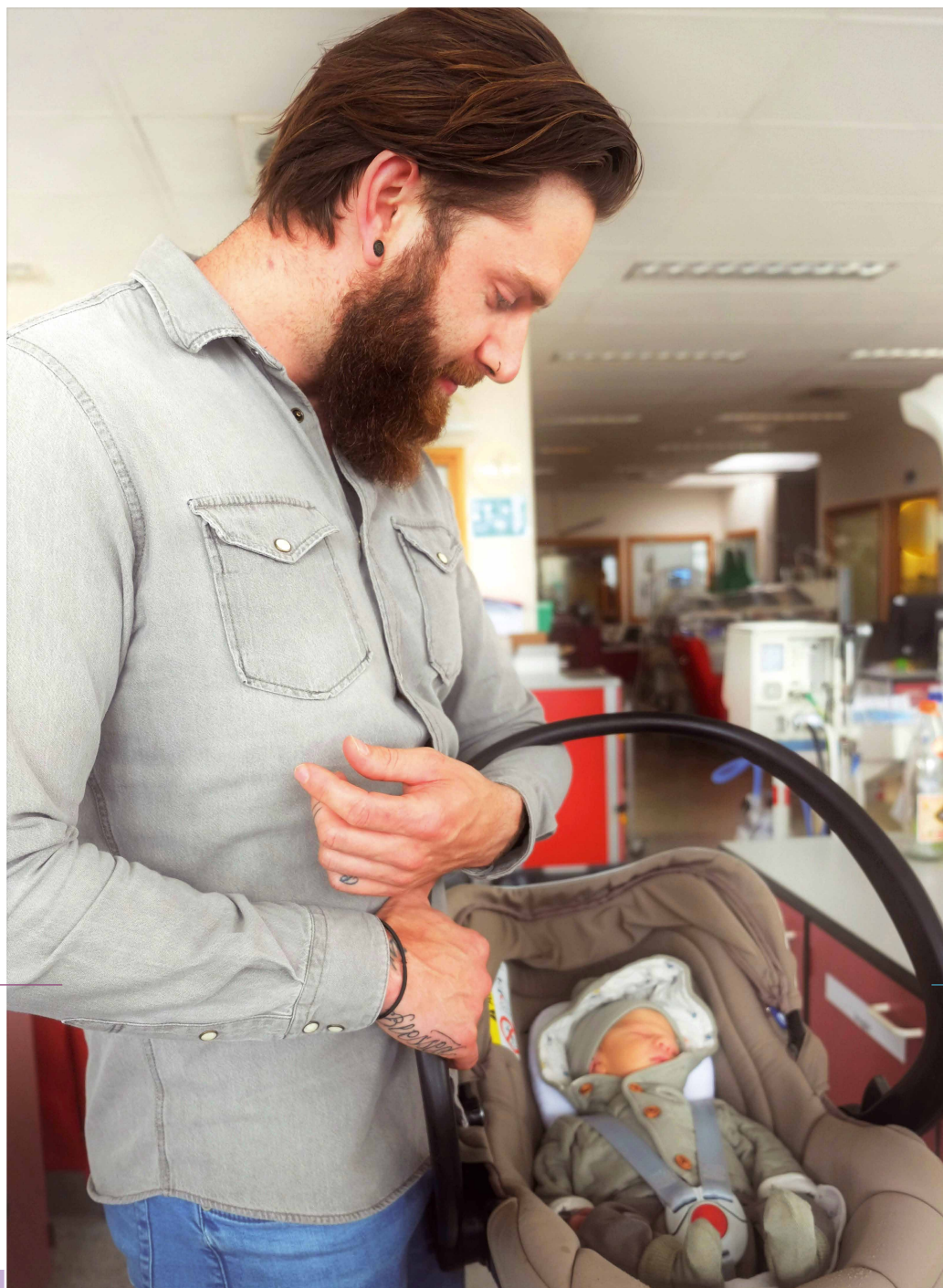
Przewóz do innego szpitala

Jeśli Twoje dziecko zostało przyjęte na NICU a dobrze się rozwija, może już nie potrzebować opieki na tak wysokim stopniu. Lekarz poinformuje Cię, że dziecko zostanie przeniesione na oddział N* czyli na zwykły oddział neonatologii lub do innego szpitala, gdzie będzie leczone, dopóki będzie wystarczająco silne, aby wrócić do domu. Wiele rodziców na początku jest w szoku, dopiero co zapoznali się z obecną sytuacją i już jest czas wyjść. Warto pamiętać, że dziecko czuje się dobrze i że opieka na innym oddziale lub w innym szpitalu jest wystarczająca. Ważne jest to, aby miejsca na oddziale intensywnej terapii były wolne dla dzieci w stanie krytycznym. Ponadto nowy szpital jest zwykle bliżej domu, abyś mógł łatwiej przebywać z dzieckiem.

Jeśli możesz, dobrze jest wcześniej przyjrzeć się drugiemu szpitalowi. Często obowiązują inne zasady dotyczące wizyt lub higieny. Wytyczne co do higieny mogą być mniej ścisłe ponieważ twoje dziecko będzie musiało coraz bardziej przyzwyczajać się do higieny domowej. Opieka na oddziale N* jest mniej intensywna więc na jedno dziecko przypada mniejsza ilość pielęgniarek niż na oddziale NICU.

Kiedy maluszek będzie na to gotowy zostanie odłączony od sprzętu monitorującego. Jeśli wszystko będzie szło dobrze i Twoje dziecko będzie bez problemów samodzielnie jadło nadejdzie moment aby pojechać do domu.

À potem nadchodzi czas by pojechać do domu. Wiele rodziców cieszy się, że mogą wrócić do domu ze swoim dzieckiem, ale nadal czują się niepewnie i niespokojnie. Zespół oddziału dalej jest dostępny i otwarty na Twoje pytania i wątpliwości.



Het kamertje

Zorg dat je kind het niet te warm heeft. In de slaapkamer is 18 à 20°C voldoende. Gebruik geen dekbedje of kussen en vermijd te veel dekentjes. Zorg voor frisse lucht door regelmatig te verluchten.

Laat je kind op de rug slapen, niet op zijn buik. Leg het ook niet op de zij te slapen want dan kan het op de buik rollen. Laat je kind niet in het ouderlijke bed slapen. Het kind kan zijn temperatuur nog niet goed regelen, en kan het zo in het grote bed te warm krijgen. Bovendien kan het kind niet onder de kussens of het dekbed uit als die op hem komen te liggen.

Het badje en de kleding

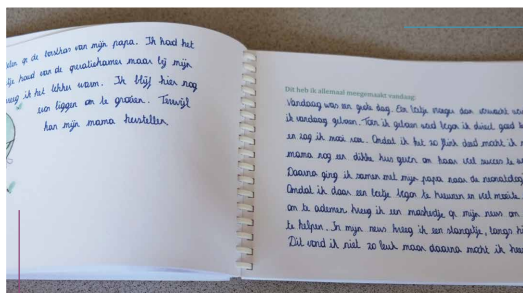
De ruimte waar je een badje geeft, mag wel lekker warm zijn. Probeer er voor te zorgen dat je kindje niet te veel afkoelt na het badje.

Kies de kleding zo uit dat je kindje het niet koud heeft maar zeker ook niet te warm.

Graag rust, regelmaat en reinheid.

Gun je kindje voldoende rust! Naar huis gaan betekent immers voor je baby aankomen in een volledig onbekende omgeving. Met rust en regelmaat help je je kindje om deze nieuwe plek met mondjesmaat te ontdekken. Als het geen belangstelling meer heeft voor wat er rond hem gebeurt, is dat vaak het signaal dat het moe is. Gun het dan de nodige rust.

Bezoekers die ziek zijn houd je best nog even op afstand. Je kindje is immers nog erg vatbaar voor infecties. Voel je hierover niet schuldig, je mag best streng zijn want het gaat immers om het welzijn van je kind. Geef je kindje tijdens het bezoek ook niet steeds door van de ene persoon naar de ander. Dat is erg vermoeiend voor je kindje.



Veel afdelingen werken met een dagboekje waar de dagdagelijkse evolutie en belangrijke stappen van het kindje in kunnen genoteerd worden en waar foto's een plaatsje krijgen. Het vormt een mooie herinnering voor de ouders en boeiend boek voor het kindje later.

Roken in de buurt van de baby of in de ruimtes waar het kind eventueel op andere momenten verblijft, is ontoelaatbaar. Neem het kind ook niet mee naar plaatsen waar er gerookt wordt.

Tijdens wakkere momenten, kan je je kindje op de buik leggen. Dit kan je afwisselen met andere houdingen zoals ruglig en zijlig. Dit bevordert de motorische ontwikkeling. Indien je kindje onrustig is, kan kangoeroeën nog steeds geborgenheid en troost geven.

Gezondheid en medische opvolging

De kinderarts of neonatoloog is de eerste verantwoordelijke arts van je kind. Maak je je zorgen over je baby, neem dan contact op met hem/haar. Als ouder heb je immers goed zicht op het gedrag van je kind en eventuele veranderingen. Er zijn geen domme vragen. Je kan maar horen dat alles in orde is. Is er toch iets aan de hand dan zal de arts je kindje verder onderzoeken en eventueel doorverwijzen naar andere hulpverleners. Laat de consultatie- ➤

Wiele oddziałów pracuje z dzienniczkiem, w którym można notowana jest codzienna ewolucja i ważne kroki dziecka i gdzie umieszczane są zdjęcia.

To miłe wspomnienie dla rodziców, a później fascynująca książka dla dziecka.

Pokój

Upewnij prawidłową temperaturę, w domu nie powinno być za ciepło. W sypialni wystarczy temperatura od 18 do 20°C. Nie używaj kołdry ani poduszki i unikaj zbyt wielu koców. Zapewnij świeże powietrze poprzez regularną wentylację.

Niemowlę powinno spać na plecach, a nie na brzuchu. Nie kładź go też do spania na boku, ponieważ może przewrócić się na brzuch. Nie powinno również spać w łóżku z rodzicami. Niemowlęta nie umieją jeszcze prawidłowo regulować swojej temperatury i mogą się przegrzać w dużym łóżku. Dodatkowo dziecko nie byłoby w stanie wydostać się z pod poduszek lub kołdry, jeśli są na nim położone.

Kąpiel i ubieranie

Pomieszczenie, w którym będziesz kąpać maluszka powinno być przyjemne i ciepłe. Postaraj się, aby po kąpieli dziecko nie za bardzo spadło na temperaturze. Dobierz ubrania tak, aby Twojemu dziecku nie było zimno, ale na pewno nie za gorąco.

Spokój, systematyczność i czystość.

Zapewnij niemowlęciu wystarczająco dużo odpoczynku! W końcu powrót do domu oznacza przybycie do zupełnie nieznanego dziecku środowiska. W spokoju i systematyczności pomagasz dziecku stopniowo odkrywać to nowe miejsce. Jeśli traci zainteresowanie tym,

co się wokół niego dzieje może to być znak zmęczenia. Daj mu niezbędny odpoczynek.

Odwiedzających, którzy są chorzy, należy przez chwilę trzymać z daleka. Twoje dziecko jest nadal bardzo podatne na infekcje. Nie czuj się z tego powodu winny(a), możesz być ścisły(a), ponieważ chodzi o Twoje dziecko. Nie zawsze też podczas wizyt przekazuj swoje dziecko z jednej osoby na drugą. To jest bardzo męczące dla twojego dziecka.

Niedopuszczalne jest palenie w pobliżu dziecka lub w miejscach, w których dziecko będzie przebywać. Nie zabieraj też dziecka do miejsc, gdzie ludzie palą.

Kiedy dziecko jest obudzone, możesz położyć je na brzuchu. Możesz na zmianę klaskać na inne pozycje takie jak leżenie na plecach i na boku. To wspomaga rozwój motoryczny. Jeśli Twoje dziecko jest niespokojne, kangurowanie nadal może zapewnić bezpieczeństwo i wygodę.

Zdrowie i dalsze badania lekarskie

Pediatra lub neonatolog to główny lekarz odpowiedzialny za zdrowie twojego dziecka. Jeśli martwisz się o swoje dziecko to skontaktuj się z nim/nią. Jako rodzic dobrze znamy zachowanie swojego dziecka i szybko zauważamy zmiany. Głupich pytań nie ma. Zadzwoń, zapytaj, chociażby usłyszeć że wszystko jest w porządku. Jeśli coś jest nie tak, lekarz zbada dziecko i ewentualnie skieruje je do innych medyków. Pozwól swojemu lekarzowi rodzinnemu skontaktować się z pediatrą jeśli cokolwiek byłoby niejasne. W przypadku dzieci urodzonych po okresie ciąży poniżej 32 tygodnia i / lub z masą urodzeniową poniżej 1500 gramów istnieje specjalny program obserwacji do 5,5 roku życia. Dziecko jest badane w ustalonym czasie przez zespół złożony z lekarza, psychologa, fizjoterapeuty, logopedy i pracownika socjal- ➔

» bureau-arts en/of huisarts contact opnemen met de kinderarts als er onduidelijkheden zijn. Voor kinderen die geboren zijn na een zwangerschapsduur van minder dan 32 weken en/of een geboortegewicht hebben van minder dan 1500 gram, bestaat er een specifiek opvolgingsprogramma tot het kindje 5,5 jaar is. Het kindje wordt dan op vaste tijdstippen onderzocht door een team met een arts, psycholoog, kinesitherapeut, logopedist en maatschappelijk werker. Dat gebeurt in de Centra voor Ontwikkelingsstoornissen (COS). De kosten worden voor een groot deel vergoed via het ziekenfonds. Voor matig prematuur geboren kinderen bestaat er geen specifiek programma. Soms voorziet de behandelend arts een opvolging op maat van het kindje. Ouders en (matig) te vroeg geboren kinderen kunnen (bijkomend) terecht bij Kind & Gezin. Indien je bij het vertrek naar huis vragen hebt over opvolging, aarzel niet om aan het ziekenhuis te vragen welke contactpersonen er voor je beschikbaar zijn.

Artsen werken meestal met twee leeftijden, de kalenderleeftijd en de gecorrigeerde leeftijd. De kalenderleeftijd is de leeftijd die je kindje heeft als je begint te tellen vanaf zijn geboorte.

De gecorrigeerde leeftijd krijg je door het aantal weken dat je kind te vroeg geboren is af te trekken van de kalenderleeftijd of door te beginnen tellen vanaf de dag dat je kindje uitgekend en verwacht was.

Inentingen worden het best volgens het normale schema gegeven en volgens de kalenderleeftijd.

De eerste twee jaar is het goed om zelf met de gecorrigeerde leeftijd te werken. Dat geldt voor de voedingsvoorschriften maar ook voor de ontwikkeling van je kind. De meeste kinderen lopen hun 'achterstand' steeds meer in om rond de leeftijd van twee jaar gelijk te staan met leeftijdsgenootjes.

Soms blijft de groei wat achter, maar dat geeft niet. Gezonde maaltijden met veel afwisseling, en als het kan veel buitenlucht, maken het kind sterk. Snoepen of vette voeding mag wel eens, maar is geen goede manier om je kindje te laten bijkomen.

Gaatjes in de oren laten prikken of sieraden dragen, stel je het best uit tot na het eerste levensjaar. Je kind is immers nog erg vatbaar voor bacteriën en infecties.

Tot slot

Geef jezelf eerst de tijd om de overdonderende ervaringen een plaats te geven. Zo maak je ruimte voor de ontmoeting met je kindje. Je kind is in goede handen, maar niets of niemand kan jou als ouder vervangen. Probeer het contact met je kindje op te bouwen en vraag steeds hulp als je met iets zit. Het team van de afdeling is er niet alleen voor je kind, maar ook voor jou.

Een opname op een NICU is een hele beproeving met veel hoogtes en laagtes. Het is belangrijk dat ouders de mooie momenten proberen te koesteren en te genieten van het groeiende contact met hun kind. Notities en foto's kunnen deze momenten vastleggen voor later.

Met dank aan het volledige bestuur van de VVOC ondersteund door de leden van de adviesraad voor de vertalingen aan AP Hogeschool & Lieve Verhille voor de foto's aan Sint Augustinus en UZ Leuven aan de ouders die wilden meewerken voor de vormgeving aan Imaginist

→ nego. Odbywa się to w ośrodkach zaburzeń rozwojowych. Koszty są w większości refundowane przez ubezpieczalnie. Nie ma specjalnego programu dla wcześniaków urodzonych po 32 tygodniu. Czasami lekarz zapewni ciąg dalszych kontroli lub badań dostosowanych do dziecka. Rodzice i wcześniaki mogą (dodatkowo) skontaktować się z Kind & Gezin. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące badań po wyjściu, nie wahaj się zapytać szpitala o dane kontaktowe.

Lekarze zazwyczaj używają dwa różne oznaczenia wiekowe: wiek kalendarzowy i wiek poprawiony. Wiek kalendarzowy to wiek który liczymy od urodzin dziecka. Wiek poprawiony liczymy dopiero od momentu kiedy dziecko miało się urodzić lub wiek kalendarzowy minus ilość tygodni o którą niemowlę urodziło się za wcześnie.

Szczepienia najlepiej robić według normalnego schematu i wieku kalendarzowego. Przez pierwsze dwa lata życia najlepiej pracować według wieku poprawionego jeśli chodzi o wymagania odżywcze i rozwój dziecka. Większość dzieci dogania swoją 'zaleglowość' rozwojową w ciągu tych dwóch pierwszych lat i spotyka się z rozwojowo z rówieśnikami.

Czasami przybieranie na wagę i rozmiarze może długo trwać, ale to nic nie szkodzi. Zdrowe różnorodne odżywianie i spacerowanie na dworze, sprawiają że dziecko staje się silniejsze. Raz na jakiś czas można pozwolić na jakieś słodkości lub tłuste przekąski, jednak nie jest to najlepszy sposób na przybór na wagę. Również dobrze jest poczekać z przebijaniem uszu lub z zakładaniem innej biżuterii do ukończenia pierwszego roku życia. Twój maluszek może być bardziej podatny na bakterie i infekcje.

Na zakończenie

Pozwól sobie oswoić się z sytuacją. Pozwól sobie na spokojne zapoznanie się ze swoim dzieckiem. Twoje dziecko jest w dobrych rękach, ale nikt nie jest w stanie zastąpić własnego rodzica. Postaraj się budować relacje ze swoim dzieckiem i nie bój się prosić o pomoc innych, jeśli cokolwiek potrzebujesz. Personel z oddziału jest dostępny również dla Ciebie i Twoich potrzeb, nie tylko dziecka.



Przebywanie na oddziale N * lub NICU to ciężki ale wyjątkowy czas. Ważne jest, aby rodzice starali się cieszyć się pięknymi chwilami i rosnącym kontaktem z dzieckiem. Robienie notatek i zdjęć może uchwycić te chwile na pamiątkę na przyszłość.

Z podziękowaniami dla
Cały zarząd VVOC wspierany przez członków rady doradczą
Dla tłumaczeń do AP University College & Lieve Verhille
Za zdjęcia w Sint-Augustinus i UZ Leuven
Dla rodziców, którzy chcieli współpracować
Dla projektu w Imaginist